

DAS AKTUELLE MAGAZIN IN SPANISCH

ECOS

ECOS

ISSN 0940-1040

November

11/94

DM 8,50

sFR 8,50

öS 64

**NUEVO
AGENDA
DE ACTOS**

VIAJANDO

Córdoba

PERFIL

**Montserrat
Caballé**

CINE

Carlos Saura

SOCIEDAD

La España gay

ENTREVISTA

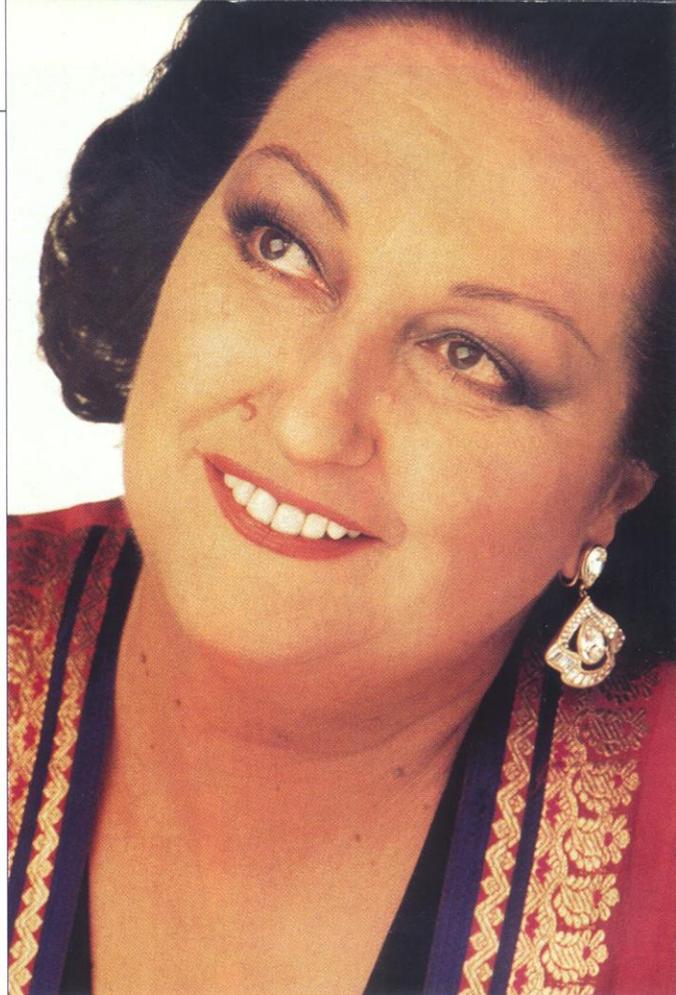
Javier Tomeo

A LA VENTA:

**casete de
noviembre**

Viele kennen sie als die "Nachtigall aus Katalonien". Die Sopranistin Montserrat Caballé ist mit ihren 61 Jahren immer noch einer der glänzendsten Sterne am Opernhimmel.

Montserrat Caballé



Montserrat Caballé nació el 12 de abril de 1933 en el barrio de Gracia de Barcelona (que *por aquel entonces* era todavía un pueblo cercano a la Ciudad Condal) en el seno de una familia muy modesta. A pesar de ello tuvo una infancia feliz. Pese a las estrecheces típicas de aquella época, sus padres, dos seres buenos y con una gran psicología, supieron dar a Montserrat y a su hermano Carlos un ambiente de amor y calor humano. No sólo les *inculcaron* una visión optimista de la vida sino también un gran amor por la música. Esta temprana afición llevó a Montserrat, algunos años más tarde, a iniciar sus estudios de canto.

Los padres de Montserrat, que hacía tiempo que *se habían dado cuenta* de que su hija tenía una voz fuera de lo común, hicieron todo lo posible para que Montserrat consiguiese su meta. Para ello era necesario conseguir una *beca* de estudios en el conservatorio. La primera dificultad era la edad de Montserrat: tenía sólo 13 años. Para poder presentarse al examen de ingreso en el conservatorio era preciso haber cumplido los 15 años. Sus padres mintieron con respecto a la edad

de su hija, y los profesores, al encontrarse ante aquella voz privilegiada, *hicieron la vista gorda*.

Nace una estrella

Posteriormente, una familia de la alta burguesía catalana, los Bertrand y Serra, jugó el papel de *hada madrina* en la vida de Montserrat Caballé. Esta *pudiente* familia, propietaria de una fábrica textil en Manresa, era conocida en toda Cataluña por su gran amor a las artes y a las letras. Después de una audición privada, José Antonio Bertrand *quedó tan prendado* de la voz de la jovencísima Montserrat que decidió *correr con* los gastos de sus estudios de canto. También le proporcionó lecciones básicas de idiomas (italiano, francés y alemán) para facilitarle una mejor comprensión de las óperas extranjeras en su versión original. Esta ayuda duró hasta que Montserrat cumplió los 22 años. Concluyó por voluntad propia de la cantante que quiso, a partir de ahí, *desenvolverse por sí sola*. Empieza la época de los pequeños papeles, hasta que el azar le *brinda* la

oportunidad de debutar en el Teatro de la Opera de Basilea. En esa época, Montserrat era la tercera suplente de la primera soprano de la Opera de Basilea. Por uno de los *avatares* de la vida, la soprano se fue a Londres *contratada* por la BBC. Dio la casualidad que su primera y su segunda suplentes se encontraban enfermas con gripe, de manera que Montserrat Caballé tuvo que sustituirlas a todas en el papel principal de "La Bohème" de Puccini. El 17 de noviembre de 1956, el público de la Opera de Basilea aplaudió *clamorosamente* a aquella joven soprano por su magnífica interpretación de la dulce Mimí. Acababa de nacer una nueva estrella en el firmamento de la ópera.

A partir de entonces se suceden los contratos en Europa e incluso en Norteamérica. Y llegamos al 1963, un *año clave* para Montserrat. Contratada por el Teatro de la Opera de La Coruña para interpretar el papel de Madame Butterfly, el destino volvió a hacerle un inesperado regalo. El tenor cayó enfermo repentinamente y hubo de ser sustituido por el aragonés, de bellísima voz, Bernabé Martí, a quien Montserrat

admiraba desde que le había visto actuar el año anterior en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona. Y aquí se produjo el "flechazo". Apenas seis meses más tarde Montserrat y Bernabé se casaban en el Monasterio de Montserrat.

El nombre de la cantante *se cotiza* cada día más. La *consagración* internacional le llega en 1965 con la ópera "Lucrezia Borgia" de Donizetti en la American Opera Society de Nueva York. Siguen el Carnegie Hall y su debut en la Metropolitan Opera House. Esto lleva consigo nuevos contratos, es decir más



Arriba, la soprano con Freddy Mercury, al que le unía una gran amistad. A la izquierda, después de una actuación con José Carreras, de quien fue la descubridora



Montserrat no puede escaparse, las compañías telefónicas ganan una fortuna con las innumerables llamadas telefónicas de la familia Martí-Caballé.

Caballé y José Carreras

Durante todos estos años, y a pesar de haber actuado en los grandes templos de la ópera (Scala de Milán, Covent Garden de Londres, Opera de París, Opera de San Francisco, Wiener Staatsoper, etc.) y de haber sido *galardonada* con numerosas condecoraciones nacionales y extranjeras, Montserrat siempre ha permanecido fiel a las enseñanzas que había recibido de sus padres cuando era niña:

viajes al extranjero y unas separaciones cada vez más frecuentes de su marido y de sus dos hijos, Bernabé y Montsita. Entretanto, su marido había tenido que dejar de cantar por motivos de salud. Por propia iniciativa, Bernabé decide quedarse en Barcelona al lado de los niños mientras Montserrat hace sus *giras*. Esta,

a su vez, para que no sean tan largas las separaciones, vuela siempre, entre actuación y actuación, a Barcelona para estar con su familia. Son viajes *clandestinos*, ya que los contratos con los grandes teatros de ópera *estipulan* que los cantantes tienen que permanecer en sus días libres en la ciudad en donde actúan. Cuando

por aquel entonces — damals
seno — (hier) Schoß
modesto — bescheiden; (hier) in ärmlichen Verhältnissen lebend
las estrecheces — Geldmangel, Not
inculcar — einschärfen, einprägen; (fig.) beibringen
darse cuenta de — bemerken
beca — Stipendium

hacer la vista gorda — ein Auge zudrücken, wegschauen
hada madrina — gute Fee;
madrina — (Tauf)Patin; (fig.) Beschützerin
pudiente — wohlhabend
quedar prendado de — sich verlieben in, sich begeistern für
correr con — übernehmen

desenvolverse por sí solo — sich allein weiterentwickeln, ohne fremde Hilfe seinen Weg machen
brindar — (hier) bieten
los avatares — Wechselfälle
contratado, contratar — unter Vertrag nehmen, engagieren
clamorosamente — (hier) mit großer Begeisterung, jubelnd

año clave — Schlüsseljahr
flechazo — Liebe auf den ersten Blick
cotizarse — (fig.) hoch im Kurs stehen
consagración — (hier) Bestätigung
gira — Tournée
clandestino — heimlich
estipular — festsetzen, bestimmen
galardonar — auszeichnen

bondad, sencillez, compañerismo y *campechanía* son las cualidades que le *granjean* el cariño y las simpatías de todos los que tienen la suerte de poder trabajar con ella. Nada más lejos de su naturaleza que esos *humos* de diva que se tienen algunas cantantes.

Descubridora de talentos, uno de sus protegidos, el entretanto también mundialmente conocido tenor José Carreras, es la mejor prueba de que la amistad con Montserrat Caballé es de las que duran toda una vida. Desde que en el año 1971 Montserrat vio actuar en unos *ensayos* al joven tenor y comenzó a promocionarle, Montserrat y José han actuado juntos en múltiples ocasiones. El momento más *emocionante* fue, sin duda alguna, el primer concierto de José Carreras, después de su enfermedad, en el Arco del Triunfo de Barcelona. Fue un canto de alegría para celebrar la casi milagrosa curación

del tenor, retransmitido para toda Europa por las cadenas de televisión.

En los últimos años dos acontecimientos han enristecido profundamente a la cantante. El primero, el fallecimiento de Freddy Mercury, solista del grupo Queen's, enfermo de *sida*. Freddy Mercury y Montserrat grabaron juntos el himno de las Olimpiadas "Barcelona 92" que dio la vuelta al mundo. El segundo fue el incendio del Teatro del Liceo, su teatro de la ópera más querido. Una iniciativa privada, de la que ella es una de las principales promotoras, *está recaudando* ahora fondos para su reconstrucción.

Pero la vida sigue su curso y Montserrat a sus 61 años no piensa en retirarse de la escena mientras la voz no le *falle*. Que ése no es todavía el caso lo pueden confirmar los innumerables admiradores de su arte que siguen llenando las salas de

conciertos de todo el mundo. Desde finales de agosto de este año, Montserrat Caballé, por primera vez en su carrera, está realizando una larga gira de *recitales* por tierras alemanas, austriacas y suizas, que finalizará el 26 de marzo de 1995 en Lugano. Una buena ocasión para disfrutar en vivo de la magnífica voz de esta gran cantante y gran persona que es Montserrat Caballé.

Margarita Rey

campechanía — von ungezwungenem Wesen, Umgänglichkeit
granjear — gewinnen
humos — (hier, fig.) Allüren, Dünkel
ensayo — (Theater) Probe
emocionante — ergreifend, bewegend
el sida — Aids
recaudar — sammeln
fallar — (hier) im Stich lassen
recital — (hier) Solokonzert, Konzertabend